





享誉全球的专业设备制造商  
A WORLD-RENOWNED  
EQUIPMENT MANUFACTURER

# MANUAL OF GENUINE / 原厂配件手册 SPARE PARTS®



中英2018-11-21C1P2

 0086-021-58386256 58386258 /  info@zenithcrusher.com

 <http://www.zenithcrusher.com> /  0086-021-58385887

 No.416 Jianye road, South Jinqiao Area, Pudong New Area, Shanghai, China

上海西芝矿山工程机械有限公司  
SHANGHAI ZENITH MINERALS CO.,LTD.



## WHY DO YOU CHOOSE GENUINE ACCESSORIES FROM ORIGINAL FACTORIES?

### 为什么要选择原厂配件？

选择原厂备件和易损件，您的投资回报更高！

Choosing genuine spare parts and quick-wear parts can make your return on investment much higher.

无论您是单台设备，还是系统生产线，都是您对未来投资。

Whether it is a single device or a systematic production line, it is your investment on future.

## HOW TO ENSURE HIGHER RETURN ON YOUR INVESTMENT?

### 怎样才能确保您的投资回报更高呢？

投资回报更高效的前提：

The premises of higher return on investment:

- 设备性能最优  
Best equipment performance
- 设备的高可靠性  
High reliability of equipment
- 较高的设备运转率以及较低的故障率  
Higher operation rate and lower failure rate
- 最低的生产成本  
Lowest production cost
- 最高的设备保值率  
Highest equipment value-preserving rate

所有这一切，都离不开我们原厂配件。原厂配件的高匹配度、高品质和高精度，能为您的投资提供可靠的保障，让您的投资更高效！

All of these are inseparable from our genuine parts. The high compatibility, high quality and high precision of genuine parts can provide reliable guarantee for you and make your investment more efficient!



## WHAT IS THE DIFFERENCE BETWEEN OUR GENUINE ACCESSORIES AND OTHER GENERIC PARTS OF PIRACY?

### 我们原厂配件和其它非原厂盗版仿制配件的区别？

#### 我们可以为您提供的:

#### We can provide:

原厂正版零配件，是其它任何厂家都无法提供的。

原厂配件保证与您使用的原装配件同等品质。

原厂配件加工精度高与设备配合好。

设备最新的优化设计。

最专业的售后服务。

The original genuine spare parts, which any other factories cannot provide.

The same quality of our genuine parts with that of the parts you are adopting now.

High-precision of processing and excellent fitness with equipment.

The latest optimal design.

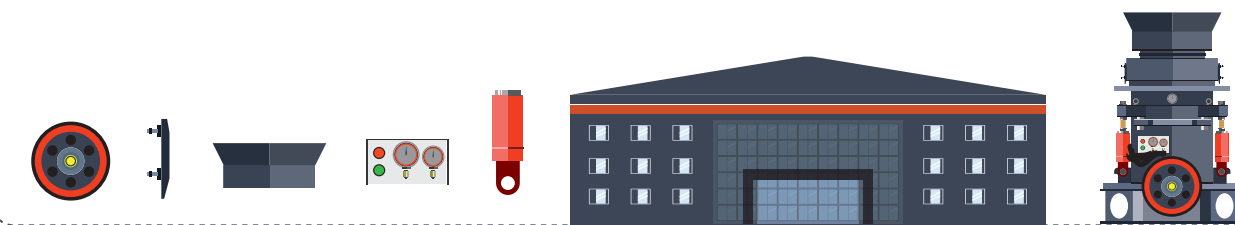
The most professional after-sales service.

“低价”不是唯一衡量标准—更为重要的是零部件的质量、精确配合、冶金技术、制造公差等。

“Low price” is not the only measuring standard— the more important things are quality of part, accurate matching, metallurgical technology and manufacturing tolerance etc.

我们的责任是服务于客户的整套生产系统，而非简单提供单个零部件。

Our responsibility is providing service for customer's entire production system rather than providing single part.



#### 非原厂正版备件磨损件通常则强调

#### Non-genuine spare parts usually emphasize

- 价格—“低廉”  
Price—“cheap”

#### 非原厂正版备件和磨损件的常见缺陷:

#### Common defects of non-genuine spare parts and wear parts are:

- 对我们设备的设计和构造不够了解  
They cannot well understand the design and structure of our equipment.
- 多数情况下无法确定零部件损坏的根源所在，只能一味地通过销售或赔付零部件来消除故障的表面症状，无法根本解决设备所存在的问题  
In most cases, they cannot identify the sources of damaged parts and can only eliminate apparent symptoms by selling or providing parts which cannot solve problems of the equipment fundamentally.
- 由于缺少设备原始设计图纸资料，所以只能简单根据产品外形仿造零部件，而且往往不是我们公司的最新设计  
They can only simulate parts according to product appearance for lacking original design drawings and data of equipment, and the simulated parts are not our latest design.



- 对零部件的关键公差尺寸只能进行估计，有时甚至遗漏有关公差要求

They can only estimate key tolerance dimensions, and sometimes, they may omit relative tolerance dimensions.

- 不适当的热处理以及错误的材质或形状

Heat treatment is inappropriate, and the material or shape is wrong.

- 磨耗件厚度超限，可能会造成如下结果：

Over-thickness of wear part will result in:

A. 螺纹啮合问题（比如对于圆锥破碎机）

B. Problems of thread engagement (e.g. for cone crusher)

C. 动定颚板咬合角角度不合理（比如对于颚式破碎机）

D. Engaging angles of moving and fixed jaw plates are inappropriate (e.g. for jaw crusher)

E. 由于磨耗件超重，导致受力不平衡，对破碎机及其他支承结构会产生破坏性影响

F. Overweight of wear part will result in unbalanced force which has frustrating effect on crusher and other supporting structure.

- 超过自身设计能力—由于不了解我们的设备各零部件受力的类型、部位和方式，做不到部件的精确制造

It exceeds their design capability— They cannot manufacture the parts accurately for they are not familiar with the stressed type, location and method of each part in our equipment.

**我们是您设备的原始制造商！**

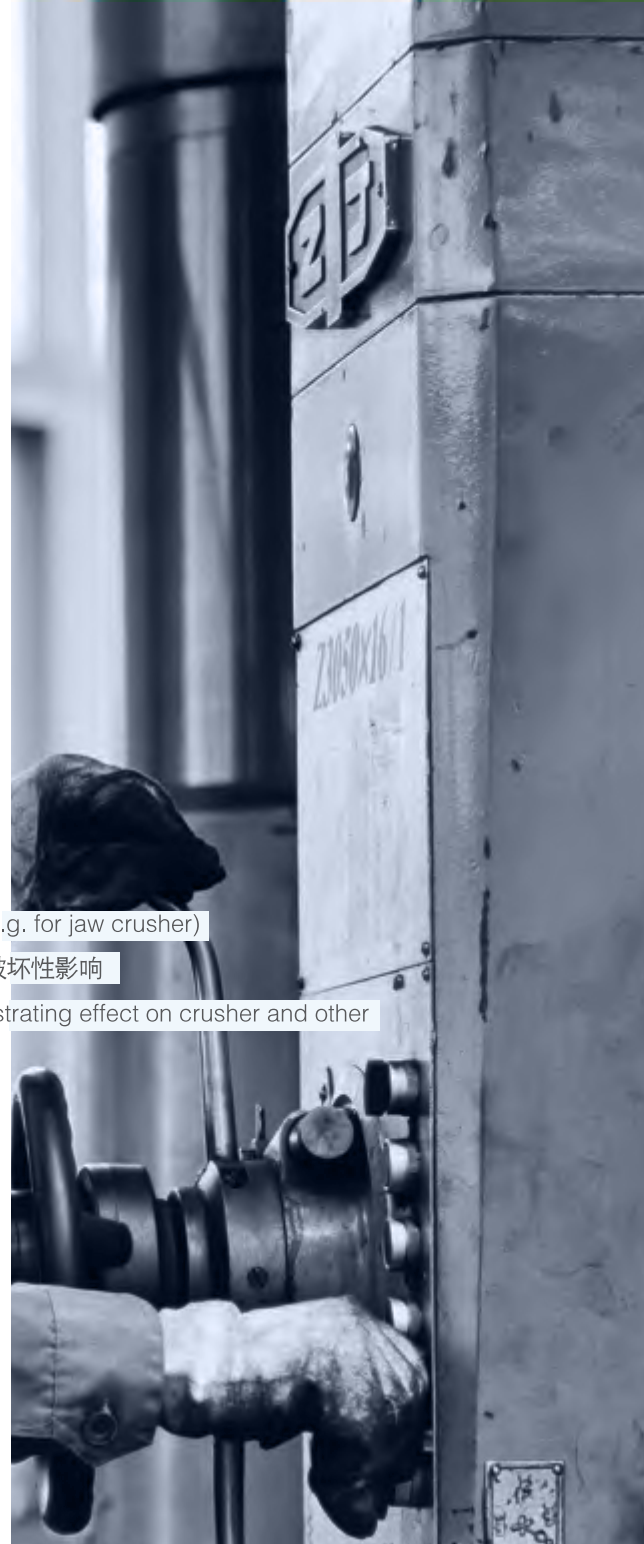
**We are the original manufacturer of your equipment!**

我们了解每个零部件精确的、最新的技术规格

We are familiar with the accurate and latest technical specifications.

零部件可靠性高

The part reliability is high.



THE SIGNIFICANCES OF PURCHASING OUR  
GENUINE SPARE PARTS AND WEAR PARTS ARE:

**选择购买我们的原厂正版备件和磨耗件的意义：**

保障了设备的再销售价值

Ensure the resale value of equipment

使用原厂正版零部件能够更好的维护破碎机、磨粉机及振动筛等设备的性能，使其具有较高的转售价值！

The performance of crusher, pulverizer and vibrating screen etc. will be well maintained by using genuine parts, which will bring the equipment a high resale value.

历史证明，在二手设备市场上，买家更愿意出高价购买维护良好的原装旧设备，而对那些利用散件和仿造零部件改造过的设备则不屑一顾。

The history shows that buyers would rather buy well maintained original equipment with high price than equipment maintained by using bulk parts and counterfeit parts in the market of second-hand equipment.



## 最大限度地降低了不必要的成本和故障发生率

Minimize unnecessary cost and rate of breakdown

直接成本——选购我们的原厂正版备件和磨耗件可以最大限度的降低部件故障率以及因设备意外停机所造成的直接经济损失。

Direct cost—Rate of breakdown and direct economic loss caused by hang-up will be minimized by using our genuine spare parts and wear parts.

间接成本——原厂正版备件和磨耗件的选用是您安全生产的必要条件。此外，也能够更好地延长设备的使用寿命，保障设备的完整性以及提高生产效率。

Indirect cost—Genuine spare parts and wear parts are required for safety production. In addition, they can also extend service time of equipment, ensure the integrity of equipment and enhance productivity.

严重故障——非原厂正版零部件的安装和使用由于受力不均和缺乏精准配合，很可能造成设备其他组件的损坏。

Major failure - Installation and using of non-genuine spare parts will cause damages of other devices and components by unbalanced force and inaccurate matching.

持久损害——设备因使用非原厂正版备件和磨耗件，会对主要部件造成损坏。这类损伤不容易及时发现，日积月累会导致设备的严重损坏，维修费用高昂。

Lasting damage—Main components will be damaged by using non-genuine spare parts and wear parts. This kind of damage cannot be discovered timely and it will result in serious damage of equipment after a long period, and the maintenance cost is high.

## 严重故障示例1

### Major failure example 1

某客户在购买我们的HPT多缸液压圆锥破碎机上安装了一个非原厂的盗版衬板，设备产量很低，且由于配合不好，导致衬板经常松动，使圆锥破锥体受到严重磨损，造成严重经济损失。

One customer installed a lining board of piracy on the HPT multi-cylinder cone crusher purchased from us, which results in frequent loose of lining boards, serious wear of cone crusher and economic losses.



## 严重故障示例2

### Major failure example 2

某客户购买我们的VSI5X冲击式破碎机，采用当地推销的仿制易损件，由于材质和工艺限制对配件加大加重，以延长使用寿命，导致设备振动严重，产量急剧下降，轴承发热严重，设备问题频发。

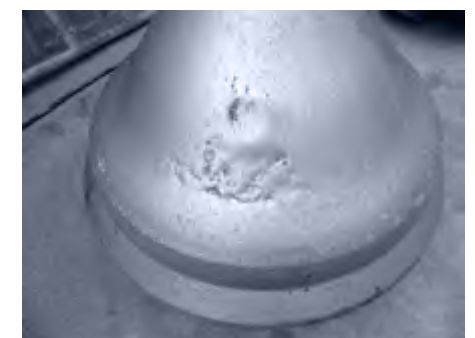
One customer purchased our VSI5X impact crusher, which adopts the generic quick-wear parts. The material and process restriction have heightened the spare parts to expand service life, which thus resulting in severe vibration of equipment, sharp decline in output, serious bearing heating and other frequent problems.

## 严重故障示例3

### Major failure example 3

某客户使用我们的HST单缸液压圆锥破碎机一年多，原本设备产能非常稳定，随后试用了当地的仿制衬板，使用几天后产量就越来越低，且局部磨损严重，经检测由于仿制衬板尺寸不对改变了圆锥破原有腔型，导致产量下降，衬板局部缺陷位置磨损严重。

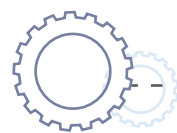
One customer has adopted our HST single-cylinder hydraulic cone crusher for over one year. The equipment performance is very stable originally, but the production is on the decrease after the local generic lining board is tried out. Besides, there is also severe localized wear. It is tested that the incorrect dimension of generic lining board changes the original cavity of cone crushers, thus causing a diminished output and severe wear.



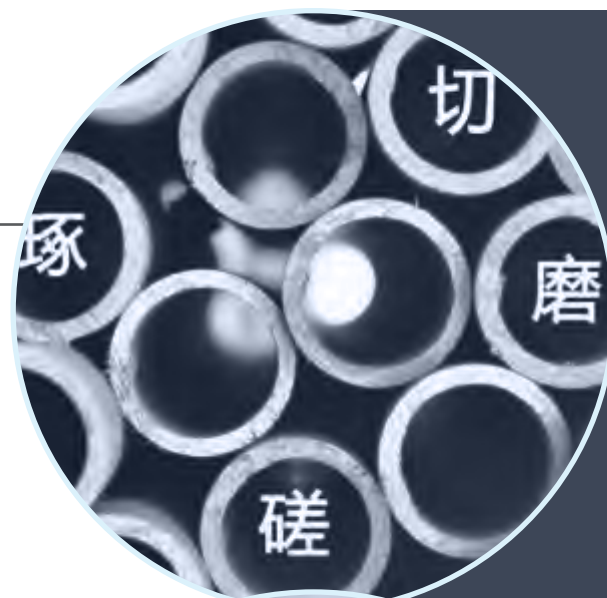


## 我们可以为您提供：

### WE CAN PROVIDE:



- 30余年的实地工程经验  
More than 30 years of on-site engineering experience
- 全球160多个国家的技术支持  
Technical support in more than 160 countries around the world
- 根据客户使用情况，对设备进行优化  
Optimize the equipment according to use conditions of customers
- 先进的铸造和加工工艺  
Advanced casting and processing technology
- 严格的质量控制  
Strict quality control
- 完善的质保体系和售后服务  
Perfect quality assurance system and after-sales service
- 经验丰富的服务工程团队  
Experienced service engineering teams
- 整个工艺流程的优化和全寿命周期服务  
Optimization of whole technological process and life cycle service
- 设备延保套餐服务  
Extended warranty packages of equipment
- 预防性维护保养计划  
Preventive maintenance plan
- 旧设备的修理与翻新  
Repair and renovation of old equipment
- 根据我们的最新技术创新而针对旧设备进行升级改造  
Upgrade old equipment according to the our latest technological innovation
- 完善的零备件分销网络  
Complete distribution network of spare parts
- 设备的日常使用操作培训，及常见故障处理方法  
Daily operation training of equipment and processing method of common faults



我们力求为您提供最可靠的备件和磨耗件

We aim to provide the most reliable spare parts and wear parts.

我们关注设备的整体性能，我们更清楚设备各部件之间的关联性

We concern about the overall performance of equipment and we understand the relevancy between each components of equipment.

我们不断创新，持续改进零部件设计，力求部件与设备的最高稳定性和高效性

We aim to get the highest reliability and efficiency of components and equipment through continuous innovation and continuous improvement of spare parts.

我们绝不会为了低价吸引或者单纯追求利润而在零部件使用寿命或完整性上做任何妥协

We will not compromise on service life or integrity of parts to get attractive low price or profit.

我们提供最专业的技术支持与培训作为增值服务

We provide the most professional technical service and training as value-added service.

我们的原厂正版零件可为您的设备提供切实保障

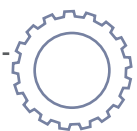
Our genuine parts can provide reliable guarantee for your equipment.

我们始终致力于帮助客户实现最低总体成本目标，以保持最佳竞争力，全力推动客户成功

We are engaged to help our customers to realize the lowest total cost object to keep the best competitiveness, and assist customers to get success.

## 我们衷心希望与您携手合作，共同成长！

### WE SINCERELY HOPE TO COOPERATE WITH YOU AND GROW UP TOGETHER!



我们可以为您提供：  
WE CAN PROVIDE:

破碎产品部分

(颚破) JAW CRUSHER


				
配件：动颚板斜压铁（左、右） Wear part: Briquetting of movable jaw plate (left & right)	配件：活动颚板 Wear part: Movable jaw plate	配件：固定颚板 Wear part: Fixed jaw plate	配件：左、右楔 Wear part: Left and right wedge of movable jaw plate	配件：上、下边护板 Wear part: Upper cheek plate and lower cheek plate

(反击破) IMPACT CRUSHER

					
配件：反击破-板锤 Wear part: Hammer bar of impact crusher	配件：反击破-扁头螺栓 Wear part: Flat head bolts	配件：反击破-衬板 Wear part: Lining plate	配件：反击破-大反击板 Wear part: Big impact plate	配件：反击破-挡块 Wear part: Check block	配件：反击破-夹板 Wear part: Splint

				
配件：反击破-小反击板 Wear part: Small impact plate	配件：反击破-楔块 Wear part: Wedge	配件：方钢 Wear part: Square steel	配件：反击破-转子体 Wear part: Rotor	配件：反击破-弹簧 Wear part: Spring

(冲击破) VERTICAL SHAFT IMPACT CRUSHER













					
配件：5X、VSI上轴承盖 Wear part: Upper bearing cover of VSI and VSI5X	配件：5X、VSI料斗衬环 Wear part: Hopper ring liner of VSI and VSI5X	配件：5X、VSI分料锥 Wear part: Distributing cone of VSI and VSI5X	配件：5X下击打护板 Wear part: Lower impact guard of VSI5X	配件：5X下流道板 Wear part: Lower wear plate of VSI5X	配件：5X、VSI下密封套 Wear part: Lower seal bushing of VSI and VSI5X



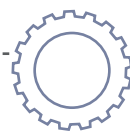
(冲击破) VERTICAL SHAFT IMPACT CRUSHER

					
配件: 5X、VSI主轴、动力轴 Wear part: Main shaft and transmission shaft of VSI and VSI5X	配件: 5X冲击块1 Wear part: Impact block 1 of VSI5X	配件: 5X冲击块2 Wear part: Impact block 2 of VSI5X	配件: 5X锤头 Wear part: Hammer head of VSI5X	配件: 5X电机皮带轮 Wear part: Motor pulley of VSI5X	配件: 5X分料台 Wear part: Distributing plate of VSI5X
					
配件: 5X、VSI轴承筒 Wear part: Bearing tube of VSI and VSI5X	配件: 5X、VSI下轴承盖 Wear part: Lower bearing cover of VSI and VSI5X	配件: VSI耐磨板 Wear part: Wear plate of VSI	配件: 5X上流道板 Wear part: Upper wear plate of VSI5X	配件: 5X耐磨板 Wear part: Wear plate of VSI5X	配件: 5X上击打护板 Wear part: Upper impact guard of VSI5X
					
配件: VSI上流道板 Wear part: Upper wear plate of VSI	配件: VSI甩轮护口圈 Wear part: Impeller protection ring of VSI	配件: VSI下流道板 Wear part: Lower wear plate of VSI	配件: VSI周护板 Wear part: Guard plate of VSI	配件: VSI转子叶轮 Wear part: Impeller	

(圆锥破) CONE CRUSHER

					
配件: 单缸圆锥破-中摩擦环 Wear part: HST cone crusher-Middle friction ring	配件: 单缸圆锥破-破碎壁(H) Wear part: HST cone crusher-Mantle(H type-Fine)	配件: 单缸圆锥破-破碎壁(S) Wear part: HST cone crusher-Mantle(S type-Coarse)	配件: 单缸圆锥破-上环衬板(S) Wear part: HST cone crusher-Concave(S type-Coarse)	配件: 单缸圆锥破-上摩擦盘 (1) Wear part: HST cone crusher-Upper friction plate	配件: 单缸圆锥破-上摩擦盘 (2) Wear part: HST cone crusher-Upper friction plate
					
配件: 单缸圆锥破-轧臼壁(H) Wear part: HST cone crusher-Concave(H type-Fine)	配件: 单缸圆锥破-中摩擦盘 Wear part: HST cone crusher-Middle friction plate	配件: 单缸圆锥破-缸套 HST cone crusher-Cylinder liner	配件: 单缸圆锥破-挡油环 Wear part: HST cone crusher-Oil retainer	配件: 单缸圆锥破-缸套 HST cone crusher-Cylinder liner	配件: 单缸圆锥破-压帽 Wear part: HST cone crusher-Pressing cap





**我们可以为您提供：**  
**WE CAN PROVIDE:**

**磨粉产品部分**

**(圆锥破) CONE CRUSHER**



配件：架体衬套  
Wear part: Frame bushing



配件：单缸圆锥破-锥套油封  
Wear part: HST cone crusher-Taper sleeve



配件：多缸圆锥破-破碎壁  
Wear part: HPT cone crusher-Mantle



配件：多缸圆锥破-压环  
Wear part: HPT cone crusher-Pressing ring



配件：多缸圆锥破-压帽  
Wear part: HPT cone crusher-Pressing cap

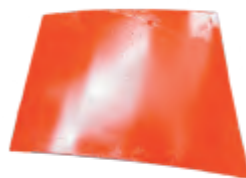


配件：多缸圆锥破-轧臼壁  
Wear part: HPT cone crusher-Concave



配件：多缸圆锥破-锥头  
Wear part: HPT cone crusher-Cone head

**(MTW系列) MTW SERIES GRINDING MILL**



配件：MTW系列-风道护板  
Wear part: MTW grinding mill-Guard board of air flue



配件：MTW系列-铰座  
Wear part: MTW grinding mill-Reamer base



配件：MTW系列-铰座盖板  
Wear part: MTW grinding mill-Reamer base cover



配件：MTW系列-模担轴  
Wear part: MTW grinding mill-Roller cross shaft



配件：MTW系列-磨辊  
Wear part: MTW grinding mill-Roller



配件：MTW系列-磨辊吊架  
Wear part: MTW grinding mill-Roller spider frame



配件：MTW系列-四氟乙烯垫  
Wear part: MTW grinding mill-Tetrafluoroethylene gasket  
( Main shaft insulation mat )



配件：MTW系列-橡胶套  
Wear part: MTW grinding mill-Rubber sleeve



配件：MTW系列-小锥齿轮  
Wear part: MTW grinding mill-Small bevel gear



配件：MTW系列-压盖  
Wear part: MTW grinding mill-Gland



配件：MTW系列-压盖螺母  
Wear part: MTW grinding mill-Gland nut



配件：MTW系列-铲刀架下盘  
Wear part: MTW grinding mill-Lower plate of the shovel frame



配件: MTW系列-铲刀刃  
Wear part: MTW grinding mill-Shovel



配件: MTW系列-铲刀座  
Wear part: MTW grinding mill-Shovel base



配件: MTW系列-衬板  
Wear part: MTW grinding mill-Lining plate



配件: MTW系列-衬套  
Wear part: MTW grinding mill-Bushing



配件: MTW系列-弹簧  
Wear part: MTW grinding mill-Spring



配件: MTV系列-磨辊套上压盖  
Wear part: MTW grinding mill-Upper gland of roller set



配件: MTW系列-叶片 (分析机叶片轮盘上)  
Wear part: MTW grinding mill-Leaf blade of impeller



配件: MTW系列-磨辊轴  
Wear part: MTW grinding mill-Roller vertical shaft



配件: MTW系列-磨环  
Wear part: MTW grinding mill-Grinding ring

### (MTM系列) MTM SERIES GRINDING MILL



配件: T型磨粉机铲刀架下盘  
Wear part: MTM grinding mill-Lower plate of the shovel frame



配件: T型磨粉机衬板  
Wear part: MTM grinding mill-Lining plate



配件: T型磨粉机风道护板  
Wear part: MTM grinding mill-Guard board of air flue



配件: T型磨粉机磨辊  
Wear part: MTM grinding mill-Grinding roller



配件: T型磨粉机磨环  
Wear part: MTM grinding mill-Grinding ring



配件: 弹簧拉轴  
Wear part: MTM grinding mill-Spring draw rod



配件: 垫片  
Wear part: MTM grinding mill-Gasket



配件: 密封垫片  
Wear part: MTM grinding mill-Seal gasket

### (LM系列) LM SERIES VERTICAL GRINDING MILL



配件: LM系列-楔环  
Wear part: LM vertical grinding mill-Wedge ring



配件: LM系列-衬板 (磨盘总成上部)  
Wear part: LM vertical grinding mill-Lining plate(at the upper part of grinding plate assembly)



配件: LM系列-动臂销轴  
Wear part: LM vertical grinding mill-Movable arm pin



配件: LM系列-刮料衬板  
Wear part: LM vertical grinding mill-Lining plate of scraper



配件: LM系列-辊套  
Wear part: LM vertical grinding mill-Roller set